



ELEBIDE

2009^{ko}

JARDUERA-TXOSTENA

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE CULTURA



ELEBIDE

2009 KO
JARDUERA-TXOSTENA

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA

Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

DEPARTAMENTO DE CULTURA

Viceconsejería de Política Lingüística



eLEBIDE

Euskara Eskubidua bermatzen duen zerbitzu
servicio para la garantía de Derechos Lingüísticos

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2010

Lan honen bibliografia-erregistroa Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Nagusiaren katalogoan aurki daiteke: <http://www.euskadi.net/ejgvbiblioteca>

Argitaraldia: 1.a, 2010eko iraila

Ale-kopurua: 2.000 ale

© Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioa
Kultura Saila

Argitaratzailea: Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
C/ Donostia-San Sebastián, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz

Internet: www.euskara.euskadi.net/elebide

Azala: Antton Olariaga

Diseinua: Junkal Motxaile

Fotokonposaketa: Composiciones RALI, S.A.
Costa 8-10, 7.ª - 48010 BILBAO

Inprimatzailea: Estudios Gráficos ZURE, S.A.
Carretera Lutxana-Erandio, 24-A. Erandio-Goikoa (Bizkaia)

ISSN: 1889-4585

L.G.: BI 928-2009

AURKIBIDEA

ELEBIDE: Hitzunen eskubideen bermea helburu	
Lurdes Auzmendi Aierbe, Hizkuntza Politikarako sailburuordea	7
ELEBIDE: Sarrera	9
2009KO JARDUERA-TXOSTENA	
Elebideren hirugarren urtea	13
ERANSKINAK	31



ELEBIDE

HIZTUNEN ESKUBIDEEN BERMEA HELBURU

LURDES AUZMENDI AIERBE HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDEA

«Hizkuntza eskubideak» kontzeptua Hizkuntza Eskubideen Adierazpen Unibertsalaren bidez ezagutarazi zen. Adierazpen hori Bartzelonan onartu zen 1996an eta UNESCOk, Pen Klubek eta erakundez kanpoko erakunde batzuek izenpetu zuten, 1948ko Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsala osatzeko asmoz.

Hizkuntza Eskubideen Adierazpen Unibertsalaren 1. artikulua 2. atalean argi eta garbi esaten denez, «hizkuntza eskubideak batera gizabanakoenak eta taldeenak dira». Hots, herritarrak dira eskubide horien titularrak, inola ere ez hizkuntzak, batzuetan aipatu den bezala. Egia esan, hizkuntza eskubideen gainean hitz egin beharrean askoz finago ibiliko ginateke hiztunen eskubideen gainean hitz egingo bagenu.

Euskarak ez du eskubiderik. Erdarak ere ez. Euskaldunek eta erdaldunek, aldiz, bai.

Eskubide orori eginbehar bat dagokio. Herritarrek eskubideak badituzte, administrazioek arduratu behar dute eskubide horiek bermatzen. Sortu zenez geroztik, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren xedea herritar/hiztun guztien Administrazioarekiko berdintasuna lortzea izan da. Berdintasun horretarantz Elebide zerbitzua abiarazi zen 2006an. Elebideren lehen asmoa da herritar guztiei, euskaldun zein erdaldun, tresna bat hurbiltzea kexak aurkezteko uste badeute hizkuntza eskubideak urratu zaizkiela.

Euskarak asko aurreratu du hogeita hamar urte honetan. Baina oraindik ere asko falta da Euskadiko Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza

ofizialen arteko egiazko orekara iristeko. Memoria honetan ikusiko den bezala, iragan urtean aurkeztu ziren 212 kexetarik euskara izan da xedea 209tan, erdararen erabilera bakarrik beste 3 kasuetan izan delarik. Esan gabe doa, Elebide berdin-berdin saiatu da hizkuntza bata zein bestea xede duten kexak aztertzen eta konpontzen.

Intzidentzia gehienak administrazio publikoei egin zaizkie, dela Estatuko Administra-

zioa, dela Eusko Jaurjaritza, direla foru aldundiak edo direla udalak. Hala ere, enpresa pribatuen portaerarekiko kexak aurkezteko joera igartzen da. Aipatu behar da erakunde eta enpresa gehienek jarrera oso irekia izan dela, Elebidek haietara jo eta gero maiz proposatzen zitzaizkien neurri zuzentzaileak onartu dituzte eta. Gizarteak elebitasuna normaltasun osoz onartu du eta hori aitortu behar da. Ereintzetan goxo egin gabe, pozteko arrazoiak badira.



ELEBIDE

SARRERA

Kultura Saileko Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzan, urteetan bildutako esperientziak erakutsi du zein beharrezkoa den zerbitzu berezi bat izatea herritarren kontsultei eta erreklamazioei erantzuna emateko. Zerbitzu horrek hizkuntza eskubideei buruz sentikortu eta informatzen ditu herritarrak, haiek aurkeztutako kontsulta eta erreklamazioei erantzutearekin batera.

Horrela bada, Elebide, Hizkuntza Eskubideak Bermatzeko Zerbitzua, uztailaren 29ko 150/2008 Dekretuaren bidez sortu zen zerbitzu organo-izaerarekin, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzari atxikita.

Dekretu horren 2. artikuluan esaten den bezala, Elebidek, Hizkuntza Eskubideak Bermatzeko Zerbitzuak, hiru zeregin ditu: hizkuntza eskubideen gaineko sentikortasuna sustatzea, eskatzen duten herritarrei eskubide horien babesari buruzko informazioa eta aholkularitza ematea, eta, azkenik, eragindako sail, instituzio eta erakundeei lankidetzak eskaintzea, aipatutako eskubideak bete daitezzen.

Aipatutako eginkizun horiek betetzeko honako jarduera arloak aurreikusten dira:

- Ekintzak eta kanpainak sustatzea, herritarrak beren hizkuntza eskubideen gainean sentikortu eta informatzeko, baita



eskubide horien babeseta eta bermea artikulatzeko moduz ere.

- Hizkuntza eskubideen eta hizkuntza araudiaren gaineko informazioa eta aholkularitza ematea.
- Kexak jasotzen eta izapidetzea, hizkuntza eskubideak urratu direlako edo erabiltzearen ondorioz kalteak jasotzen direlako.
- Kexen objektu diren sail, instituzio eta erakundeei lankidetzeta eta aholkularitza tekniko eskaintzea, hizkuntza eskubideak errespetatuak izan daitezzen; eta zerbitzuen kalitatean etengabeko hobekuntza sustatzea, hizkuntza arloan ere.
- Hizkuntza eskubideen babesarekin lotutako iradokizunak jasotzen eta izapidetzea.

Elebidek herritarren kexak, kontsultak eta iradokizunak jasotzerakoan, gertakariaren deskribapen zehatza hartzeaz gain, herritarren datu pertsonalak ere jasotzen ditu, betiere ere datu pertsonal horien babeseta ziurtatuz, abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan xedatutakoaren arabera.

Kexa, kontsulta edo iradokizuna jasotzen ondoren, izapidetzeko arrazoi juridikorik dagoen aztertzen du Elebidek; eta juridikoki bidezkoa bada, urraketa egin duen erakundearekin jarriko da harremanetan konponbidea bilatzeko.

Elebidek intzidentzia aztertzerakoan edota erakundearen argibideak ikusita, urraketarik ez dagoela ondorioztatzen badu, **intzidentzia itxi** egingo da eta herritarrari jakinaraziko zaio.

Kexa aurkeztu zaion erakundeak hizkuntza eskubideak urratzen dituen gertakaria konpondu edo konponbidean jartzen badu eta herritarrak erantzuna onartzen badu, Elebidek intzidentzia itxi egiten du, **erantzuna egokitzat** jota.

Aldiz, kexa aurkeztu zaion erakundeak erantzunarekin ez badu eskubide urraketa konpondu edota herritarren eskubideak ezin badira asebeten, Elebidek intzidentzia itxiko du, **erantzuna desegokitzat** jota.

Dena den, gerta daiteke erakunde batek ez erantzutea Elebidek bidalitako jakinarazpeni. Arlo publikoko erakundeei hiru jakinarazpen bidaltzen zaizkie, eta arlo pribatukoei, aldiz, jakinarazpen bakarra. Kasu horietan, intzidentzia



itxi egingo da **erantzun gabe** geratzen dela adieraziz, eta herritarrari jakinaraziko zaio.

150/2008 Dekretuak Elebide zerbitzu administratibo bezala sortzea aurreikusi bazuen ere,

moldaketa tekniko batzuk egin beharra zegoen hori guztia aurrera eramateko; beraz, 2009ko azken hiruhilekoan abiatu da bere eraginkortasun guztiarekin.



2009ko JARDUERA-TXOSTENA

ELEBIDEREN HIRUGARREN URTEA

Intzidentzia kopurua

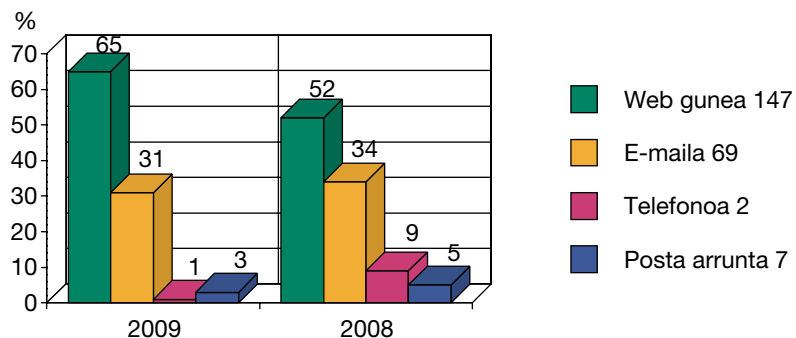
2009. urtean Elebidek 225 intzidentzia erregistratu ditu; beraz, aurreko urteko datuekin —308 intzidentzia— alderatuz gero, %27 gutxitu da Elebidera iritsi den intzidentzia kopurua.

Jaitsiera hori, ordea, ezin lotu dezakegu bakarrik herritarren eskariarekin. Sarreran aipatu dugun moduan, Elebidek zenbait egokitzapen egin behar izan ditu zerbitzu hobea eskaintzeko asmoz, eta horrek ere eragina izan du intzidentzien kopuruari begira.

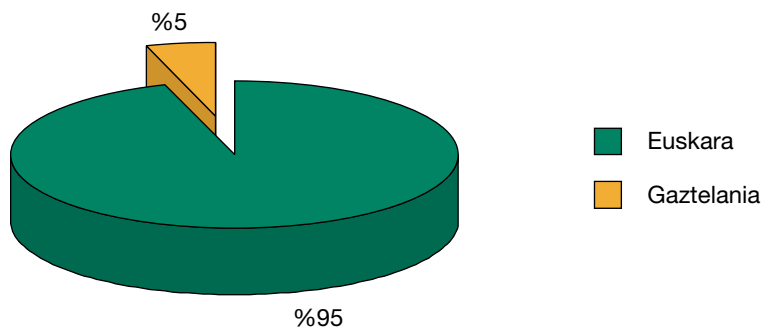
Intzidentziak jasotzeko bidea

Hizkuntza Politikorako Sailburuordetzak 2008an intzidentziak web orriaren bidez aurkezteko aplikazioa jarri zuen martxan, eta urte horretan 163 intzidentzia (%52,6) jaso ziren aplikazio berri horren bidez. Oostera, 2009an 147 intzidentzia aurkeztu dira web orriaren bidez; beraz, 2009ko intzidentzia kopurua gutxitu egin bada ere (beti ere kopuru osoa gutxitu egin dela kontuan hartuta), bide hori erabili duten herritarren portzentaia %65 izatera pasa da.

1. grafikoa: Intzidentziak jasotzeko bideak



2. grafikoa: Intzidentzia aurkeztean erabilitako hizkuntza



Datu horiek gogoan, ondorioztatu daiteke prozeduraren kudeaketa automatizatu hobetzeaz gainera, bide telematikoak erabiltzearen alde egindako ahaleginak harrera bikaina izan duela.

Hala ere, Elebiderekin web gunearen bitartez harremanetan jartzeko bideak erraztea oso garrantzitsua bada ere, gainerako bideak ere erabili dira. Hala nola, posta elektronikoen bidez 69 intzidentzia (%31) jaso dira, posta arruntaren bidez zazpi intzidentzia (%3), eta azkenik, telefonoz bi intzidentzia (%1) bakarrik.

Beraz, nabarmentzekoa da Elebide zerbitzura jotzen duten herritarren artean kanal berri eta automatikoak erabiltzeko joera handituz doala, posta arrunta eta telefonoaren kaltetan.

Intzidentzia aurkeztean erabilitako hizkuntza

2009. urtean zehar Elebidera jo duten 225 herritarretatik, 214k euskaraz egin dute; eta gainerako 11k, gaztelaniaz.

Elebidera gaztelaniaz jo duten 11 kasu hauetatik, hiru herritarrek adierazi dute gaztelania erabiltzeko eskubidea urratu zaiela; eta bes-

te zortzi kasutan, nahiz eta kexa gaztelaniaz aurkeztu, oinarrian, euskara erabiltzeko eskubidea urratu izanak eragin dio kexari. Elebidera jotzeko euskara aukeratu duten guztiek, ostera, hizkuntza hori erabiltzeko eskubidea urratu zaie- la adierazi dute.

Izapidetutako Intzidentzien tipologia

2009. urtean Elebiden izapidetu diren intzidentzien sailkapena, tipologiaren arabera, hauxe da:

Kexak	212
Kontsultak	10
Eskaerak	2
Iradozikunak	1

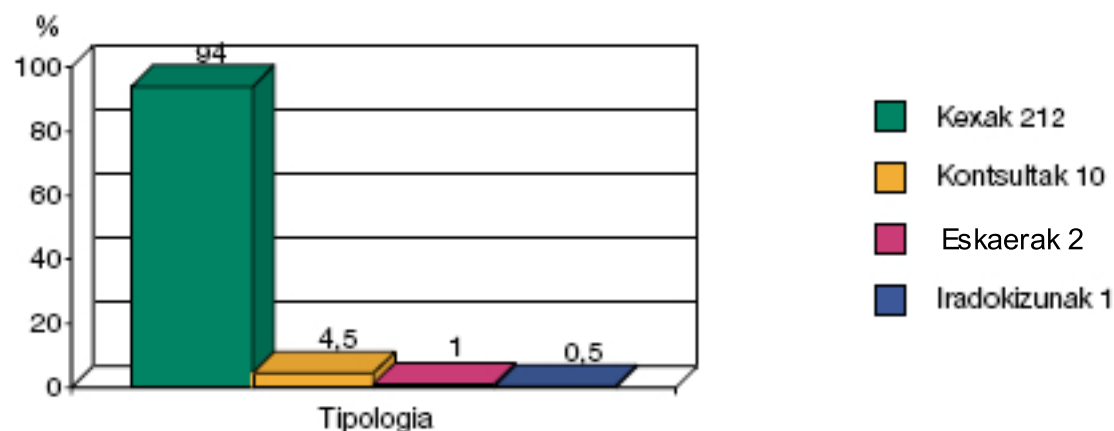
Kexa horietako gehienak bi gai hauen inguru-rukoak izan dira: Administrazioarekin, ahoz zein idatziz, aukeratu den hizkuntzan harremanak gauzatu ezina eta errotulazioan antzematen diren hutsuneak.

Kontsultei erreparatuta, berriz, gehienak herritarrek dituzten hizkuntza eskubideei buruz galde- tzeko izan ziren, administrazioaren aurrean zenba- teraino eskatu dezaketen euskararen erabilera.

Eskaerei helduta, batean, IT txartelen mo- duluak zuzen itzuliak izan daitezela eskatu dute; eta bestean, ikastetxe bateko sukaldari lanpos- tuetan euskara ezinbesteko baldintza izatea.

Iradozikunei dagokienez, herritar batek, Elebideren bitartez, Ertzaintzan arreta euskaraz

3. grafikoa: Izapidetutako Intzidentzien tipologia



ematea bermatzeko bi proposamen aurkeztu ditu, Herrizaingo Sailari luzatzeko.

Izapidetutako kexen tipologia

2009. urtean Elebiden izapidetu diren 212 kexen tipologia aztertzerakoan, bi kexa mota bereiz ditzakegu: batetik, herritarrek ahozko zein idatzizko harremanetan atzeman dituzten urraketak; eta, herritarrek paisaian atzeman dituzten urraketak.

Herritarrek harremanetan atzeman dituzten urraketeki dagokienez, guztira 128 kexa jaso dira:

- 92 kexa idatzizko harremanei buruz.
- 26 kexa ahozko harremanei buruz.

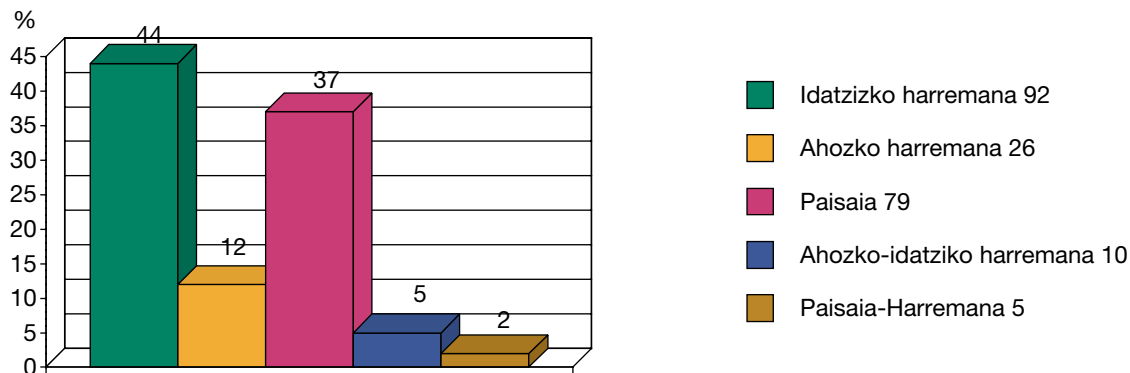
- 10 kexa idatzizko eta ahozko harremanei buruz.

Bestalde, paisiarekin lotura duten 79 kexek, bide, kale eta lan seinaleei egiten diete erreferentzia oinarrian; eta, bost kasutan, erakunde batekin izandako harremanean gertatutako urraketarekin batera, kexan adierazi da erakundeko paisaian ere badirela hutsuneak.

Urraketa zein hizkuntzatan gertatu den

Izapidetutako 212 kexetatik 209tan eus-kara erabili nahi izan duenak nozitu du eskubide urratzea, eta 3 kasutan gaztelania erabili

4. grafikoa: **Kexen tipologia**





nahi izan duenak. 2008. urteko datuekin konparatzen badugu, datuak oso-oso antzekoak dira.

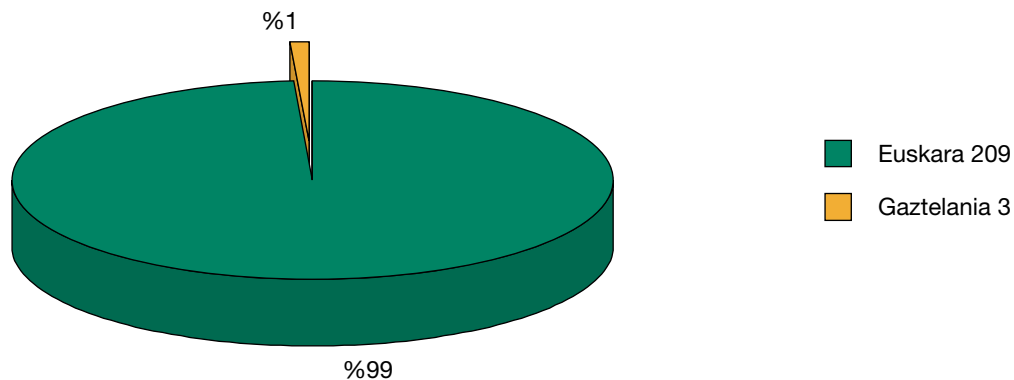
Euskara eta gaztelania Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza ofizialak direla aitortzen dute Autonomia Estatutuaren 6. artikulua eta euskararen erabilera arautzen duen azaroaren 24ko 10/1982 Legearen 3. artikulua. Harrezkero, euskararen erabilera normalizatzeko aurrerapen handiak egin badira ere, jasotzen den kexa kopuru honek agerian uzten du oraindik badela zer hobetu euskara normaltasunez erabiltzeko.

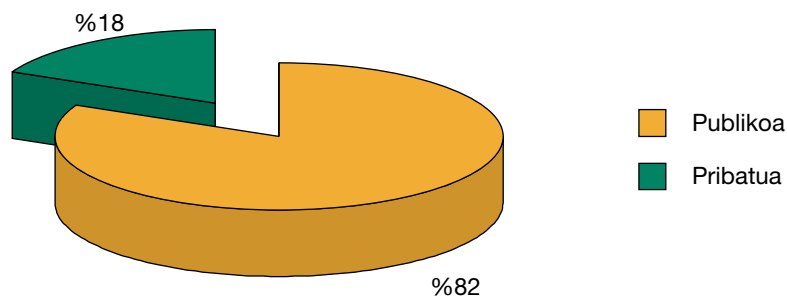
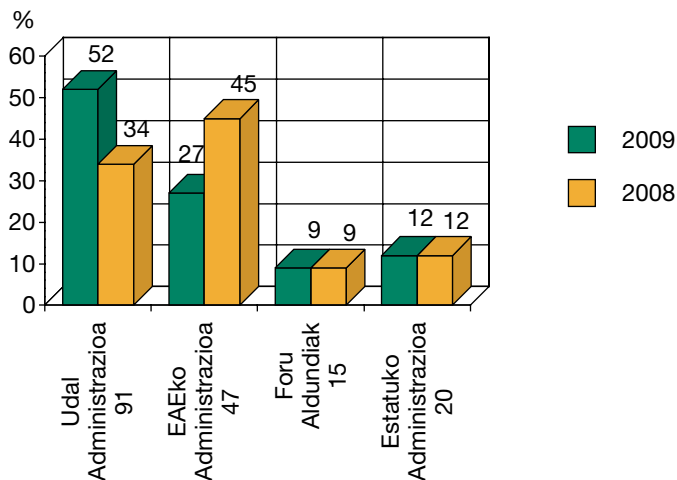
Beraz, euskararen eta gaztelaniaren arteko benetako berdintasuna lortzeko, behar-beharrezkoa ikusten da ekintza eta neurri positiboak hartzen jarraitzea.

Gaztelania erabiltzeko eskubidea urratu zaiela adierazteko kexak, ordea, gutxiago dira, hiru guztira. Kexa hauek administrazioarekiko idatzizko harremanetan gertatu dira: bi, udal administrazioan; eta hirugarrena, Osakidetzan.

Horrela, bada, hiru kasu hauetan euskara hutsean jardun da, eta Administrazioaren mezuak gaztelaniaz jaso nahi dituzten herritarren hizkuntza eskubideak ez dira bermatu.

5. grafikoa: Urraketa zein hizkuntzatan gertatu den



6. grafikoa: **Kexak esparruaren arabera**7. grafikoa: **Esparru publikoko kexak**

Kexak esparruaren arabera

Kexen % 82 (173 intzidentzia) esparru publikoan gertatutako eskubide urratzeak dira, eta %18 (39 intzidentzia) esparru pribatuan gertatutakoak.

Esparru publikoko kexak

Herri administrazio eta erakundeen kasuan, 47 kexa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari eta bere erakunde eta sozietateei zuzendutakoak izan dira, 91 kexa Udal administrazio eta euren menpeko erakundeei, 20 kexa Estatuko administrazioei, eta 15 kexa foru aldundi edo euren erakundeei zuzendutakoak.

Beraz, intzidentzia kopuruari eta ehunekoei erreparatzen badiegu, nabarmentzekoa da EAEko Administrazio Orokorrari zuzendutako kexak gutxituz doazela. Baina Udal administrazioari erreparatzen badiogu, kexa kopurua 11 gehiago izan badira ere, orokorrean kexa gutxiago egon direnez, ehunekoa igo egin da. Aldiz, foru aldundi eta Estatuko Administrazioari dagokionez, datuak ez dira asko aldatu.



Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra

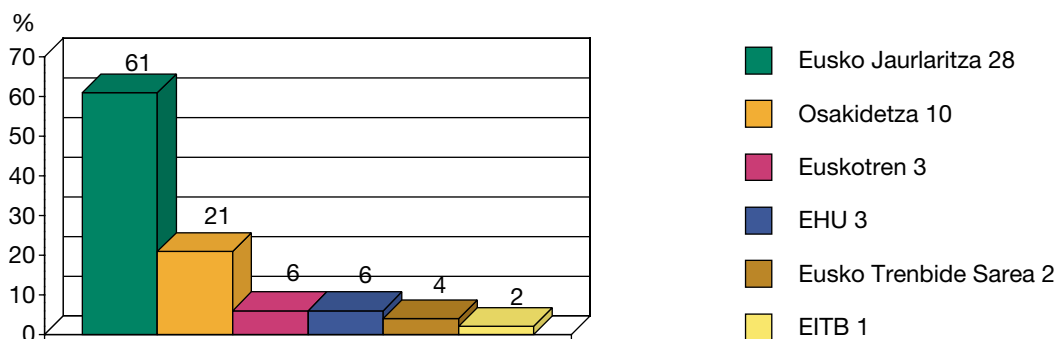
Euskal Autonomia Erkidegoko Administra-
zio Orokorren baitan Eusko Jaurlaritza eta gai-
nerako erakundeak bildu ditugu. Horrela, Eusko
Jaurlaritzari zuzenduta 28 kexa aurkeztu dira,
Osakidetzari 10, Euskotren-i hiru, Euskal Trenbi-

de Sareari bi, Euskal Herriko Unibertsitateari
hiru, eta EITBri zuzenduta kexa bat.

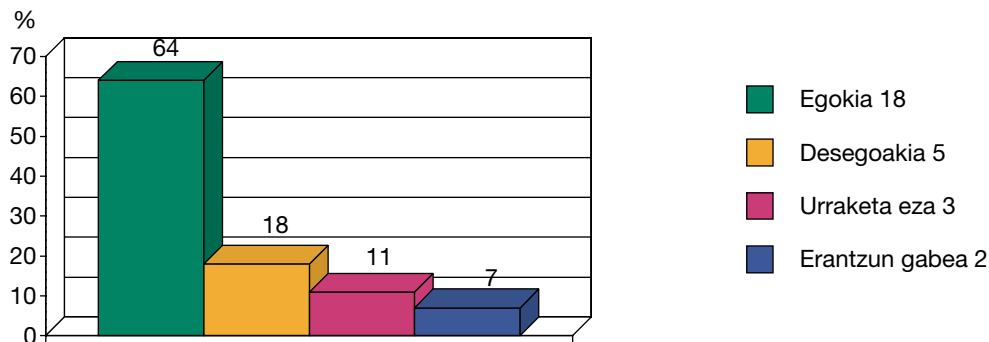
Eusko Jaurlaritza

Eusko Jaurlaritzari zuzendutako kexen ti-
pologia, halaber, gainerako euskal herri adminis-
trazioek eragindakoen antzekoa da: besteak

8. grafikoa: **EAEko administraziora zuzendutako kexak**



9. grafikoa: **Eusko Jaurlaritzara zuzendutako kexen emaitzak**



beste, herritarrari zuzeneko arreta eskaintzera-koan gaztelania bakarrik erabili izana, gaztelania hutsean egindako idatzizko komunikazio eta jakinarazpenak; euskarari gaztelaniaren pareko tratamendua ez ematea eta euskarazko jakinarazpenetan akatsak agertzea.

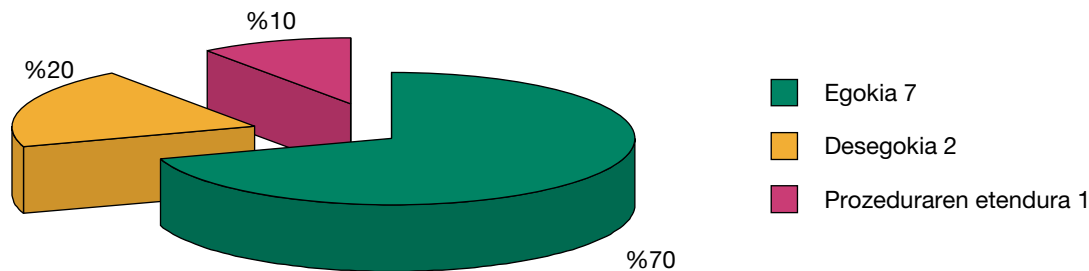
Eusko Jaurlaritzari zuzendutako 28 kexa hauetatik 18k erantzun egokia izan dute; bostek erantzun desegokia; beste biri dagokienez, kexa aurkeztu zaion erakundeak ez die erantzun, eta hiru kasutan Elebidek kexa aztertu ondoren urraketarik ez dela egon ebatzi du.

Osakidetza

Osakidetzak jarraitzen du kexa gehien eragiten duen erakundea izaten, nahiz eta berari

zuzendutako kexa kopurua 10 izatera pasa den (2008an, 19 izan ziren). Hauek dira Osakidetzari aurkeztutako kexa nagusiak: behin-behineko eta behin betiko errotuluak gaztelania hutsean egotea, telefono bidezko arreta gaztelania hutsez ematea, euskaraz dakiten mediku eta langile nahikoa ez edukitzea, gaztelania hutsezko dokumentuak erabiltzea, txandak gogorazteko sms-ak gaztelania hutsez bidaltzea, web orriak gaztelania hutsez egotea, eta Enplegu Publikorako Eskaintzarako euskarazko dokumentazioa gaztelaniazkoa baino geroago bidaltzea. Bestalde, 10 kexa hauetatik bat gaztelania erabiltzeko eskubidea urratzeagatik izan da, hots, Osakidetzaren zerbitzu konkretu batean pegatina batzuk euskaraz bakarrik egoteagatik.

10. grafikoa: **Osakidetzara zuzendutako kexen emaitzak**





Osakidetzari zuzendutako kexa guztiak itxita daude: 7ri irtenbide egokia eman die Osakidetza, biri irtenbide desegokia, eta azkenari dagokionez, prozedura eten egin dugu, herritarrek ez baitu erantzun informazio gehiago eskatu zaionean.

Euskotren

Hiru kexa jaso dira Euskotreni zuzenduta, horietatik bi hautaketa prozesua gaztelania hutsez egiteagatik azpikontratutako enpresa baten bidez; eta hirugarrena, geltoki batean oharrak gaztelania hutsez jartzeagatik. Hiru intzidentzia hauetatik, Euskotrenek bi egoki erantzun ditu eta bat desegoki.

Eusko Trenbide Sarea

Eusko Trenbide Sareari zuzenduta bi kexa jaso dira: bata, egunkari batean iragarki bat gaztelania hutsez jartzeagatik; eta bestea, web orrian enpresaren helbidea gaztelania hutsez izateagatik. Egoki erantzun ditu bi intzidentzia horiek.

Euskal Herriko Unibertsitatea

Euskal Herriko Unibertsitateari zuzenduta hiru kexa jaso dira. Arrazoiak hauek izan dira:

herritarren zuzeneko eta telefono bidezko arreta gaztelaniaz bakarrik ematea, web orriko zenbait informazio gaztelania hutsez jartzea, eta inprimaki batzuk ere gaztelaniaz bakarrik egotea. EHUK kexa bati erantzun desegokia eman badio ere, beste biei erantzun egokia eman die.

EITB

EITBri zuzenduta kexa bakarra jaso da, Bilboko eraikinean obretako seinaleak gaztelania hutsean jartzeagatik, eta Elebidek erantzun desegokia jaso du.

Udal Administrazioa

Udal Administrazioaren kasuan ere, udalak eta euren erakundeak bildu ditugu, eta goian aipatu bezala, 2008tik 2009ra intzidentzia kopurua gutxi igo bada ere, kontuan hartu behar da Elebidek orokorrean jaso duen intzidentzia kopurua %27 jaitsi dela. Beraz, kopuruaren aldetik, kexa kopurua asko igo ez bada ere, portzentajeak %18,5 egin du gora.

Arabako udalak

Udal Administrazioei zuzendutako 91 kexa horietatik 5 Arabako udalei dagozkie. Bi kexa

Barrundia eta Donemiliagako Udalei zuzendutakoak izan dira, eta bietan udalak herritarrekin idatzizko harremanak gaztelaniaz bakarrik burutu izanak eragin dio kexari. Beste hiru kexa Gasteizko Udalaren menpeko diren hiru erakunderi zuzendutakoak izan dira: zehazki, CETIC, Erdu Boluntarioritza Agentzia eta TUVISA.

Barrundia eta Donemiliagako Udalek erantzun egokia eman diete jasotako intzidentziei, eta Gasteizko Udalaren lehenengo bi intzidentziei dagokienez, Elebidek erantzun egokia jaso du, eta azkenak, TUVISARI dagokionak, ez du erantzunik jaso.

Bizkaiko udalak

Bizkaiko udalei zuzendutako kexak 73 izan dira guztira, hots, EAEko udal guztiei zuzendutakoen % 80a. Dena den, % 80ko datu hori interpretatzerakoan, oso kontuan eduki behar da Bizkaia beste bi lurralde historikoek baino biztanle gehiago daukala. Beraz, nahiko logikoa da Bizkaia Gipuzkoak eta Arabak baino intzidentzia gehiago jasotzea. Kexak ipintzeko arrazoiak direla-eta, goian Gipuzkoarentzat aipatu diren berberak dira.

Bizkaiko udalei zuzendu zaizkien 73 kexa horietatik, 40 Bilboko Udalarentzat edo bere

sozietateentzat izan dira. Kexa horien tipologiari dagokionez, bideetako, kaleetako eta bestelako seinaleak gaztelania hutsean egoteagatik izan dira gehienbat, nahiz eta herritarren ahozko nahiz idatzizko arreta gaztelania hutsean egiteagatik ere izan diren. 40 kexa horietatik, 33ri erantzun egokia eman badie ere, aipatu behar da kasu gehienetan Bilboko Udalak formula orokor bat erabiliz erantzun duela.

Bilboko Udalarik zuzendutako bi kexak bakarrik jaso dute erantzun desegokia, bi geratu dira erantzun gabe, eta hiru kasutan urraketarik ez dagoela ebatzi du Elebidek.

Udalez udal aztertuz gero, kexa bakarra jaso eta egoki erantzun duten udalak hauek dira: Arrigorriaga, Berango, Gautegiz-Arteaga, Gernika, Gorniz, Santurtzi eta Sopuerta.

Aldiz, kexa bakarra jaso, baina erantzun gabe utzi duten udalak Amorebieta-Etxano eta Lanestosa izan dira. Eta Abanto-Zierbenak ere kexa bakarra jaso badu ere, kasu horretan urraketarik ez da egon, Elebideren iritziz.

Getxok bi kexa ditu, kexa bati erantzun egokia eman dio, eta bigarrenean urraketarik ez dela egon ondorioztatu da.



Barakaldoko udalak ere bi kexa jaso ditu, eta kexa bati erantzun egokia eman badio ere, beste kexa oraindik itxi gabe dago.

Ortuellak hiru kexa jaso ditu: biri erantzun egokia eman die, eta hirugarrenari desegokia.

Abadiñok ere hiru kexa jaso ditu, eta hirurei erantzun egokia eman die.

Durangok sei kexa jaso ditu, eta hiru kexari erantzun egokia eman badie ere, beste hirurak ez ditu erantzun.

Erandiok, azkenik, zazpi kexa jaso eta sei erantzun gabe utzi ditu; erantzun dion kexa bakarrari erantzun desegokia eman dio.

Gipuzkoako udalak

Gipuzkoako udalek guztira 13 kexa jaso dituzte, 11 euskara erabiltzeko eskubidea urratzeagatik eta bi gaztelania erabiltzeko eskubidea urratzeagatik. Lehenengoei dagokienez, arrazoiak hauek izan dira nagusiki: dokumentazioa, idatziak eta jakinarazpenak gaztelania hutsean egotea, iragarkiak eta trafiko seinaleak gaztelania hutsean ipintzea, TAOko aparatuen tiketak gaztelania hutsean egotea eta ahozko arreta euskaraz ezin emana.

Gaztelania erabiltzeko eskubidea urratu izana Elgoibarko eta Zarauzko udalei egotzi zaie. Elgoibarren, herritarrei euskara hutsezko idatzi bat bidali izanak eragin dio kexari; Zarautzen, aldiz, herri barruko bide seinale batzuk euskara hutsean jarri izanak.

Guztira 13 kexa izan badira ere, sei udali eragiten diete, eta sei horietatik lauk egoki erantzun diete jasotako kexa guztiei (Debak hiruri, Donostiak biri, Eibarrek bati eta Elgoibarrek beste bati).

Zarauzko Udalak kexa bakarra jaso badu ere, erantzuna desegokia izan da; Erreterriak bost kexa jaso ditu: bi desegoki erantzun ditu eta gainerako hirurak ez ditu erantzun.

Foru Administrazioa

Foru Administrazioei dagokienez, kexa kopuruak behera egin du: 2008an 20 aurkeztu ziren, eta 2009an, ostera, 15. Arabako Foru Aldundiak 2008an hiru jaso zituen, eta 2009an ez du bat bera ere jaso.

Bizkaizko Foru Aldundia

Bizkaiko Foru Aldundiak, 2009an 2008an baino kexa bat gehiago jaso du, zortzi kexa, ale-

gia. Hala ere, zehaztu behar da zortzi kexa hauetatik erdiak Bizkaiko Aldundiaren menpekoa den Lantik, S.A.ri zuzendutakoak izan direla. Bizkaiko Foru Aldundiari zuzenean jarritako lau kexa horien arrazoiak hauek izan dira: Pertsona Fisikoen Errentaren Gaineko Zergaren likidazioa gaztelania hutsean bidaltzea, web orri bateko informazioa gaztelania hutsean egotea, eta bide seinale edo bestelako seinaleak gaztelania hutsean jartzea. Aipatzekoa da lau kexa hauetatik lauak daudela itxita, eta denek erantzun egokia jaso dutela.

Lantik S.A.ri zuzendutako kexak ere lau izan dira, baina guztiak arrazoi beragatik: opo-saketetarako hautaketa probak gaztelania hutsean egiteagatik. Aurreneko bi kexei erantzun desegokia eman die, eta erantzun egokia azkeneko biei.

Gipuzkoako Foru Aldundia

Gipuzkoako Foru Aldundia, ordea, 2008an 10 kexa jasotzetik, 2009an zazpi jasotzera pasada. Bizkaiko Foru Aldundian bezala, hemen ere bost kexa aldundiari zuzendutakoak izan dira, eta bi aldundiaren menpeko erakundeei, Lurralde-bus eta BIDEGI, hain zuzen ere. Horietan ere

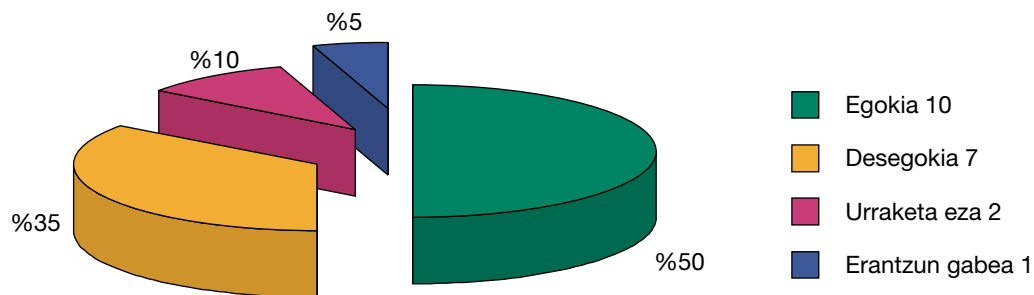
kexa jartzeko arrazoiak hauexek izan dira: gaztelania hutsezko jakinarazpen edo komunikazioak, euskarazko arretarik eza eta gaztelania hutsezko bide seinaleak.

Gipuzkoako Foru Aldundiak jasotako bost kexei erantzun egokia eman die, eta Lurralde-bus eta BIDEGIk ere erantzun egokia eman die te eurei zuzendutako kexei.

Estatuko Administrazio Orokorra

Estatuko Administrazio Orokorraren eta bere erakunde eta sozietateei zuzendutako kexek —RENFE, ADIF, Correos...— behera egin dute: 2008an 29 kexa jaso baziren, 2009an 20 izan dira. Kexak, nagusiki, bi esparru hauetakoak dira: euskaraz arreta pertsonala edo telefono bidezkorik ez ematea, eta gaztelania hutsezko jakinarazpenak.

Estatuko administrazioei zuzendutako 20 kexak itxita daude. Kexa horietatik, hamarri erantzun egokia eman zaie, zazpiti desegokia, bi kexatan urraketarik ez dela izan ondorioztatu du Elebidek, eta bakarra izan da erakundearen aldetik erantzun gabe geratu dena.

11. grafikoa: **Estatuko administrazioaren kexen emaitzak****Esparru pribatuko kexak**

2009. urtean Elebiden aurkeztu diren 212 kexen artetik, 39 esparru pribatuari dagozkio. Esparru horretan, irabazi asmorik gabeko erakunde eta elkarteak eta jarduera profesionali lotutako erakunde eta enpresak kokatzen dira. Urraketak arlo hauetan gertatu dira: kultura, interes orokorreko zerbitzuak, merkataritza gune handiak, aisialdia, eta bestelakoak.

Ikusten denez, esparru pribatuari dagozkion kexak ere jaso ditu Elebidek; nolana ere, alor horri dagokionez, kontuan izan behar dira arlo horretako hizkuntza eskubideak bermatze aldera argitaratu ziren abenduaren 22ko 6/2003 Legea —Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Estatutuarena—, uztailaren 1eko 123/2008 Dekre-

tua —Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Hizkuntza Eskubideei buruzkoa— eta uztailaren 20ko 204/2010 Dekretua —Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Hizkuntza Eskubideei buruzko Dekretua aldatzekoa—.

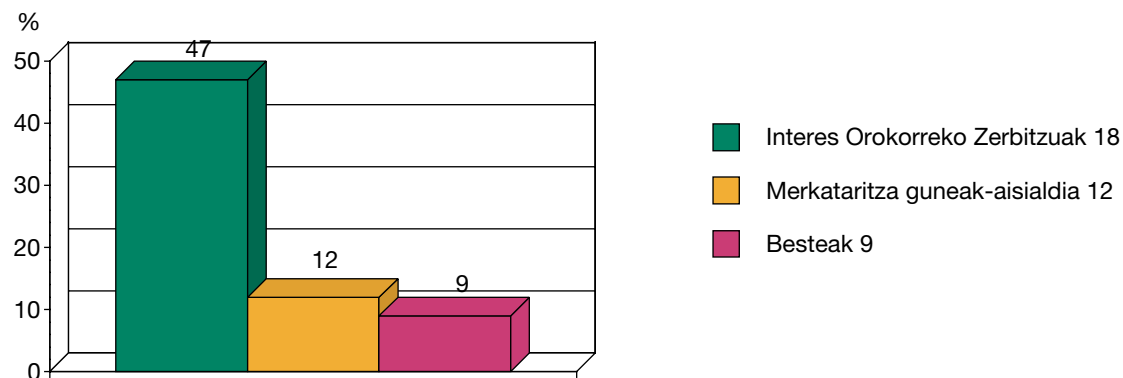
Uztailaren 1eko 123/2008 Dekretuak bigarren artikuluan adierazten du bere aplikazio-eremua:

- EAEn komunikazio sareak ustiatzen dituzten komunikazio operadoreak, zerbitzu unibertsala ematen dutenak, eta Euskal Autonomia Erkidegoan jendearentzako telefono zerbitzuak ematen dituztenak.
- EAEn bidaiarien trenbideko garraio publikoko zerbitzuak ematen dituzten tren-enpresak.

- EAEn bidaiarien errepideko garraio publikoko erregularreko zerbitzuak ematen dituzten enpresak.
- EAEn bidaiarien aire garraioko zerbitzu erregularrak ematen dituzten enpresak, eta EAEn aireporturen batean bidaiarien lehorreko asistentzia zerbitzuak ematen dituztenak.
- EAEko kontsumitzaileak eta erabiltzaileak energia elektrikoz hornitzen dituzten banaketa enpresak edo merkaturatze enpresak.
- EAEko kontsumitzaile eta erabiltzaileei saltzeko, gas naturala merkaturatzen duten enpresak.
- EAEn kokatuta dauden jendeari begirako, produktuak saltzeko edo zerbitzuak emateko establezimenduak, baldin eta baldintza konkretu batzuk betetzen badituzte.
- EAEn jendeari begirako establezimendua duten kreditu erakundeak.
- EAEn etxebizitzak saldu edo alokatzen dituzten profesional, enpresa edo erakuntza obren sustatzaileak.

Hiru arau horiek kontsumitzaileei eta erabiltzaileei begira hizkuntza eskubideak bermatzeko betebeharrak areagotu eta zehazten dituzten arren, epeak ere ematen zaizkie erakunde pribatuei lege xedapen horietako neu-

12. grafikoa: **Esparru pribatuko kexak**





rrietara egokitzeko. Beraz, epe horien arabera, erakunde gehienak ez zeuden behartuta kontsumitzaileen eta erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatzera. Gainera, esan behar da, uztailaren 1eko 123/2008 Dekretuaren 18. artikulua, abenduaren 22ko 6/2003 Legearen 50.6 artikuluan araututako zigorrak jartzeko aukera aurreikusten badu ere, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak ez duela inolako asmorik enpresa pribatuei zigor horiek ezartzeko.

Hala ere, Elebidek kexak bideratu egin ditu, erakunde pribatuak neurriak ezarriz eta bideratuz joan daitezzen. Bide batez, aintzat hartu beharra dago enpresa hauek euren bezeroei zerbitzua elebitan emateko egiten duten ahalegina.

Esparru pribatuko kexa gehienak interes orokorreko zerbitzuak eta merkataritza eta aisialdi zerbitzuak eskaintzen dituzten enpresei zuzendutakoak izan dira: adibidez, telefono mugikorren enpresak eta merkataritza gunek.

LABURBILDUZ

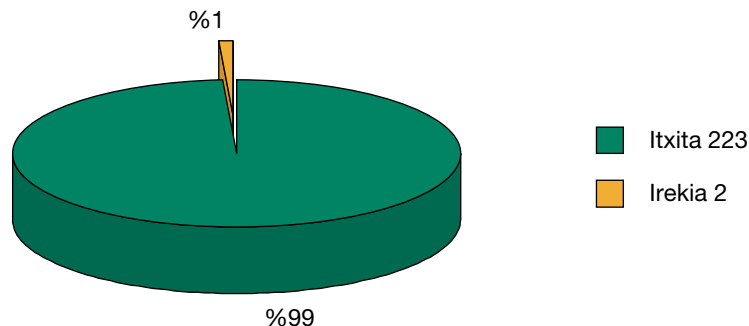
2009an, Elebidek izapidetutako 225 intzidentzietatik 223 itxita daude jadanik, hau da, informazioa emanda eta espedienteak ebatzita; gainerako bi intzidentzien kasuan, azken hilabeteetan jasotakoak, prozedurek irekita jarraitzen dute eta beren bidea egingo dute.

Kontsultei dagokienez, jaso diren 10 kontsultak itxita daude; izan ere, Elebidek kontsulta bat jasotzen duenean, informazioa bildu ondoren, jakinarazpena bidaltzen dio herritarrari eskatutako informazioarekin. Eskaerei dagokienez ere, biak itxita daude. Eta jasotako iradokizun bakarrak oraindik irekita jarraitzen du.

Kexei dagokienez, bost kasu bereiziko ditugu emaitzen ikuspegitik. Kontuan hartu behar da 212 kexetatik bat oraindik ere irekita dagoela:

- Kexari **irtenbide egokia** eman zaiotanean, alegia, konponduta edo konponbidean egotea. 2009an 212 kexetatik, 126 kexa itxi dira irtenbide egokia emanda.
- Kexak **irtenbide desegokia** izatea, hots, urraketa konpontzerik ez badago edo erakundeak konpontzeko konpromisorik

13. grafikoa: **Intzidentzien egoera**



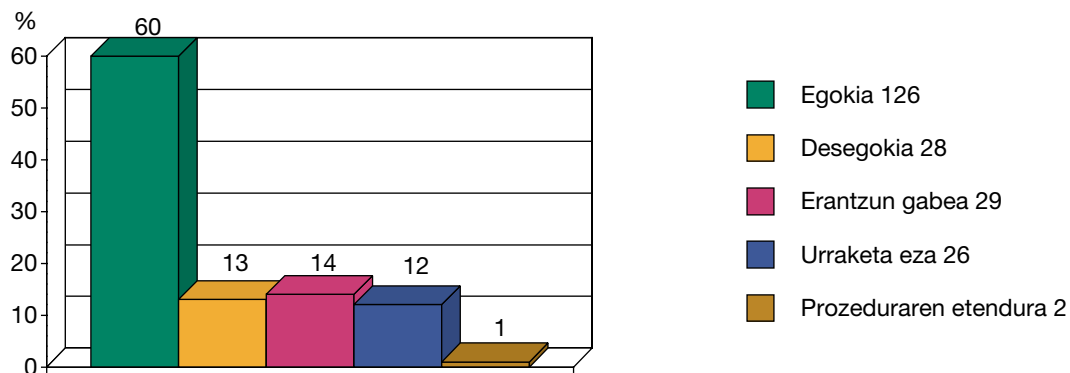
azaldu ez badu; 2009an 28 kexa izan dira irtenbide desegokiarekin itxi behar izan direnak.

- Kexak **erantzun gabe** gelditzea, hau da, erakunde publikoek hiru jakinarazpen jaso ondoren erantzun ez dutenean, eta erakunde pribatuen kasuan, jakinarazpen bat jaso ondoren erantzun ez dutenean. Horrela, Elebidek 29 kexa itxi behar izan ditu, kexa jaso duen erakundeak erantzun ez diolako.
- Araudiaren arabera kexa aztertu ondoren edo kexa aurkeztu zaion erakundeak

emandako argibideen ondorioz **urraketa-rik ez dagoela** uste izan badu, intzidentzia itxi egin du Elebidek. 2009an 26 kexa izan dira urraketa ezagatik itxi direnak, baina kontuan izan behar da horrela itxitako intzidentzia asko arlo pribatukoak izan direla, ez zeudelako behartuta kontsumitzaileen eta erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatzera.

- Prozedura bi kasutan geratu da etenda, Elebide datu gehiagoren beharrean herriarrarekin harremanetan jartzen saiatu eta herriarraren erantzunik jaso ez denean.

14. grafikoa: **Kexei emandako irtenbidea**





ERANSKINA

I) KEXAK EUSKARA ERABILTZEKO ESKUBIDEA URRATZEAGATIK

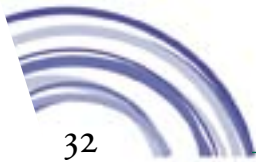
A. ESPARRU PUBLIKOA

A.1. EAEKO ADMINISTRAZIO OROKORRA

A.1.1. EUSKO JAURLARITZA

Intzidentzia zenbakia	Ekonomia eta Ogasun Saila	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090171	EUSTATen izenean etxera joandako inkestazalea	Ahozko eta idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza

Intzidentzia zenbakia	Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saila	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090012	Eraikuntza eta Hiri Lanetarako salneurrien datu basea eta Gidaliburua	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia



Intzidentzia zenbakia	Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saila	Urraketa mota	Egoera	Emailza
20090016	Bizkaiko Eraikuntza Lan Hezkuntzako Institutua. Urtarrilaren 12an egunkarietan argitaratutako iragarkia eta web orria	Paisaia – idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090027	Prentsa bulegoak posta elektronikoz bidaltzen dituen mezuen gaia eta euskarazko artxiboren izena eta fax bat	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090078	Irlandan, Ingalaterran eta Kanadan egonaldiak egiteko argitaratutako beka deialdian bidalitako dokumentazio guztia	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090100	Botikazar Institutuaren iragarkia egunkarietan	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090111	Miguel de Unamuno Institutuan matrikulatzeko inprimakia	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090179	Armeria Eskolan (Eibar) eta IMHn (Elgoibar) langabetu eta langileentzako ikastaro gehienak gaztelania hutsez	Ahozko eta idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090210	D ereduko batxilergoko filosofia irakasle baten euskara maila falta	Ahozko eta idatzizko harremana	Irekita	Urraketa eza
20090212	Gipuzkoako Hezkuntza Lurralde Ordezkaritzak ikastetxeetara bidalitako informazio batean aurkezpena elebiduna bazen ere, azalpena ez	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

Intzidentzia zenbakia	Herrizaingo Saila	Urraketa mota	Egoera	Emailza
20090040	Web honetan (http://interior.euskadi.net/datvt/euskera/home.html) azaltzen den formularioa (http://datos.interior.euskadi.net/web/ptvt0000.nsf/PTVTV02/CBD85CC10F64404EC1256E120033F7D1/\$File/ca_solicitud_ayuda.doc.pdf)	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090060	Ertzaintzan egin beharreko izapideak	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090119	Ertzaintzaren kontrol batean jasotako arreta hizkuntza	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090138	Ertzain batengandik jasotako arreta hizkuntza	Ahozko harremana	Itxita	Egokia



Intzidentzia zenbakia	Industria eta Berrikuntza Saila	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090232	Gaztelaniaz baino ez dituzte idazten http://www1.eeuskadi.net web orriaren abisuak	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

Intzidentzia zenbakia	Industria, Merkataritza eta Turismo Saila	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090106	Kontsumoko Arbitraje Batzordetik jasotako telefono deia	Ahozko harremana	Itxita	Egokia

Intzidentzia zenbakia	Justizia eta Herri Administrazio Saila	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090154	Eusko Jaurlaritzaren Lakuako egoitzako segurtasuneko eta jantokiko langileen hizkuntza	Ahozko harremana	Itxita	Desegokia
20090216	CAUra bidalitako intzidentziei emandako erantzuna	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

Intzidentzia zenbakia	Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saila	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090005	Usurbilgo Bake Epaitegiko langile baten euskararen ezagutza eza	Ahozko harremana	Itxita	Erantzun gabea

Intzidentzia zenbakia	Kultura Saila	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090162	Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak diruz lagundutako itsuentzako telefonia zerbitzua	Ahozko harremana	Itxita	Egokia

Intzidentzia zenbakia	Lehendakariordetza	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090039	Administrazioa Eraberritzeko bulegoaren proba psikoteknikoak	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090105	Eusko Jaurlaritzaren Bilboko Ordezkaritzan, informazio leihatilan jendeak hartzeko inprimakiak	Paisaia	Itxita	Egokia

Intzidentzia zenbakia	Lehendakaritza Saila	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090204	Egunkari batean argitara eman zuen iragarrian EAEko Estatutuak 30 urte betetzen dituela ospatzeko	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090237	Euskal Herriko Aldizkari Ofizialean argitaratutako beka deialdi batean euskarazko eta gaztelaniazko testuak ez datoz bat. Euskarazko testua irakurrita bakarria dela uler daiteke, bi beka deialdi desberdin badira ere	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
Intzidentzia zenbakia	Ogasun eta Herri Administrazio Saila	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090009	Abenduaren 21ean egunkarietan argitaratutako iragarkia	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea
Intzidentzia zenbakia	Osasun eta Kontsumo Saila	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090190	Egunkari batean agertu zen Izatezko Bikoteen Erregistroaren argazki batean, erregistroaren izena	Paisaia	Itxita	Egokia
20090226	Bizi testamentua jasotzeko hizkuntza	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090230	«Izenpe» sinadura elektronikorako txartelean pasahitza aldatzeko dokumentua	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia



A.1.2. OSAKIDETZA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090031	Beasaingo Osasun Zentroa Gaixoari emandako informazio orria gaztelania hutsez	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090036	Osakidetzako Enplegu Publikorako Eskaintza: euskarazko galdera-sortak gaztelaniazkoak baino geroago banatu dira	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090063	Durangoko «Landako» Osasun zentroa: halleko hainbat ohar	Paisaia	Itxita	Egokia
20090076	Durangoko «Landako» Osasun zentroa Lehenengo pisuan hainbat ohar gaztelania hutsean	Paisaia	Itxita	Egokia
20090080	Arrasateko Osasun zentroa: telefono mugikorrera bidalitako mezua	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090082	Durangoko anbulatorioa: kartelak	Paisaia	Itxita	Egokia
20090083	Deustuko anbulatorioa: pediatria	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090167	Gernikako anbulatorioa: telefono mugikorrera bidalitako mezua	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090228	Osakidetzako web orria: atal ugari	Idatzizko harremana	Itxita	Prozedura etenda

A.1.3. EUSKOTREN

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090110	Lan-poltsen deialdia enpresa pribatu baten bidez	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090113	Lan-poltsen proba psikoteknikoak enpresa pribatu baten bidez	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090175	Ariz-Basauriko Geltokia	Paisaia	Itxita	Egokia

A.1.4. EUSKO TRENBIDE SAREA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090116	Iragarkia «Hemendik Durangaldea» aldizkarian.	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090117	Euskal Trenbide Sarearen web gunea	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

A.1.5. EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090038	Arkitektura fakultateko idazkari baten arreata hizkuntza	Ahozko harremana	Itxita	Desegokia
20090093	EHUren udako ikastaroak	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090180	EHUko web gune ofizialean lan poltsetako zenbait informazio	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

A.1.6. EITB

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090114	EITBko Bilboko egoitzaren obretako seinaleak	Paisaia	Itxita	Desegokia



A.2. UDAL ADMINISTRAZIOA

A.2.1. ARABA

BARRUNDIA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090032	Herritarrei zuzendutako idazki, informazio edota deialdiak	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

DONEMILIAGA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090112	Herritarrei zuzendutako idazki, informazio edota deialdiak	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

GASTEIZ

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090035	CETIC erakundeak herritarrari zuzendutako idazkia	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090191	Erdu Boluntariotza Agentziak herritarrari bidalitako idazkia	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090209	TUVISAren 4. lineako autobusetako pantailak	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea

A.2.2. BIZKAIA

ABADIÑO

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090037	Igerilekuko obren oharra	Paisaia	Itxita	Egokia
20090231	Murueta auzoan kalea izendatzeko plaka	Paisaia	Itxita	Egokia
20090233	Murueta auzoan trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia

ABANTO-ZIERBANA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090090	Europako Parlamenturako hauteskundeetako mahaietan parte hartzeko gonbita egiten zuen kartela	Paisaia	Itxita	Urraketa eza

AMOREBIETA-ETXANO

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090118	Alkatearen oharra herritarrentzako Crónicas del Duranguesado hilabetekarian	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea

ARRIGORRIAGA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090029	Trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia

**BARAKALDO**

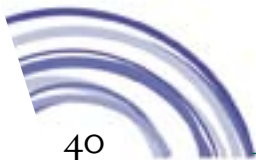
Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emitza
20090059	«Inguralde»-k Exporebajas ekimena iragaritzeko euskarriak akats ortografikoekin	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090239	Barakaldoko Udaleko web orria	Idatzizko harremana	Irekita	

BERANGO

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emitza
20090015	Trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia

BILBO

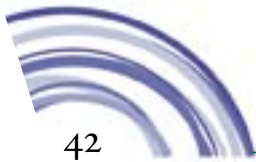
Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emitza
20090018	Adiskidetasun kaleko trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090019	Felipe Uhagon Alkatearen kalean 6. zenbakian trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090024	Nikolas Alkorta kaleko trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090025	Bilboko Nikolas Alkorta kalea izendatzeko plaka bi	Paisaia	Itxita	Urraketa eza
20090026	Zazpi Kaletan dagoen Plaza Barriko udal plaka	Paisaia	Itxita	Urraketa eza
20090052	Bilboko Arte Eder Museoaren sarreretan agertzen diren testuak	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090053	Jose Maria Eskuza kaleko trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090062	Bilboko maratoia ekimenaren web orria (http://www.bilbaonightmarathon.com/)	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia



Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090066	Udalak AC/DCren kontzerturako egindako zozketaren gestioa. Web orrian emaitza ezberdinak euskarazko eta gaztelaniazko bertsioetan, baina gaztelaniazkoa bakarrik zuzena	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090068	Zorrotza auzoan Jabonera Tapia Langileen Etxaldean dagoen trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090069	Zorrotza auzoko Arsenalbidea kalean dauden bi trafiko seinale	Paisaia	Itxita	Egokia
20090070	Bilboko Zorrotza auzoan Alfonso Txurruka kaia eta Arsenalbidea kaleko ertzean kaleko portuko sarreraren seinale bat	Paisaia	Itxita	Egokia
20090084	Abando auzoan duen udal biltegian (Barrainkua kalea, 5) dituen Kartelak	Paisaia	Itxita	Egokia
20090085	Adiskidetasun kalean trafiko seinale bat	Paisaia	Itxita	Egokia
20090086	Rodriguez Arias kaleko trafiko seinale bat	Paisaia	Itxita	Egokia
20090096	MERCABILBAO S.A.k argitaratutako prentsa-iragarkia	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090097	MERCABILBAO S.A.k argitaratutako 2007. urteko memoria	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090098	MERCABILBAO S.A.k argitaratutako berripera	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090099	MERCABILBAO S.A.ren web gunea (www.mercabilbao.es)	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090122	Atxuriko kiroldegiko langileekin ahozko harremana	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090128	Zumalakarregi etorbideko 115. zenbakiko bi trafiko seinale	Paisaia	Itxita	Egokia
20090129	Zumalakarregi etorbideko 40. zenbakiko bi trafiko seinale	Paisaia	Itxita	Egokia
20090130	Santutxu kaleko 26. zenbakiaren inguruan bost trafiko seinale	Paisaia	Itxita	Egokia
20090131	Enkarnazio plazako herri lanetako seinaleak	Paisaia	Itxita	Egokia
20090132	Uribitarte kalean ABANDOKO ADINEKOEN GIZARTE ETXEKO kartel batzuk	Paisaia	Itxita	Egokia



Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090133	Abandoibarran Evaristo Txurruka kaian BILBO LORATEGIA 2009 lehiaketaren barnean jarritako lorategi bateko oharra	Paisaia	Itxita	Egokia
20090135	Zorrotzaurreko Erriberan eta Zuluaga margolariaren kalearen ondoan dagoen trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090141	ON DIEGO LOPEZ HAROKO KALE NAGUSIA deituriko kalean jarritako kalea izendatzeko plaketan, bi hizkuntza ofizialen arteko oreka eza	Paisaia	Itxita	Egokia
20090142	Txurdinaga auzoko Jesus Galindez etorbidean trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090146	Deustu auzoan, Gutierrez Abascal kalean hiru trafiko seinale	Paisaia	Itxita	Desegokia
20090147	Bilbon Deustu auzoan, Madariaga etorbideko 71. zenbakian trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090148	BILBOBUS udal garraio zerbitzuak ELORRIETAn duen autobus biltegiko seinaleak	Paisaia	Itxita	Egokia
20090200	Abandon Bizikidetasun plazako igogailuak (Artxandako Funikularra S.A.) iragartzeko kartelak	Paisaia	Itxita	Egokia
20090201	Deustun, Agirre Anaien kalean Deustuko Unibertsitateko sarrera bateko trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090202	Arangoitiko auzoko Miramar bideko trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090211	Txurdinagako kiroldegiko arratsaldeko txandako langileak, «fitness» areto berriko makinak, korrika egiteko makinaren konfigurazioa, helbidratutako kuota	Ahozko eta idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090215	BILBO BERRI hirian egiten ari den lanetan hiritarrei ohartarazteko erabiltzen diren seinaleak	Paisaia	Itxita	Egokia
20090234	Zorrotza auzoaren Archer marinelen kaleko trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia



Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090235	Errekalde auzoan Diaz Enparantza doktorearen eta Jaen kaleen artean kokatutako metalzko pasabidean jarritako seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090236	Zorrotza auzoan Archer marinelaren kalean kokatua dagoen Osakidetzako aparkalekuko seinaleak	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea

DURANGO

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090001	Arte eta Historia Museoak antolatutako ikastaroak	Ahozko eta idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090056	Udal igerileku berriak eraikitzeko obren seinaleak	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090057	«Landako» Haur eta Lehen Hezkuntzetako eskola publikoko obren seinaleak	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090193	Udaltzaingoak kalean jarritako oharrak	Paisaia	Itxita	Egokia
20090208	Domu-santu egunerako udaltzaingoak ipinitako kartelak	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090225	LTD dekodegailuak banatzeko kanpainaren iragarkia	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia



ERANDIO

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090003	2008ko abenduan, Nazioarteko XVII. Xake Openari buruzko prentsa iragarkia	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea
20090143	Alkatetza Dekretua	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090157	Jose Luis Goyoaga etorbideko trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090158	Lutxana auzoan Ramon de la Sota etorbidean eta Playabari Lutxana bidean ondoko zubian kokatutako trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090159	Lutxana auzoan San Jose aldean kokatutako seinalea	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090160	Tartanga aldean dauden trafiko seinale bi	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090161	Tartanga aldean dagoen trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea

GAUTEGIZ-ARTEGA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090002	Gautegiz-Arteagako Udalak egunkarietan argitaratutako iragarki ofiziala	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

GERNIKA-LUMO

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090020	Hauteskunde Batzordean euskaraz hitz egiteko gaitasunik inork ez	Ahozko harremana	Itxita	Egokia

**GETXO**

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaiza
20090149	Areetako auzoan, Zugazarte etorbideko seinale batzuk	Paisaia	Itxita	Egokia
20090150	Andra Mari auzoan, Galea errepidean dauden trafiko seinale batzuk	Paisaia	Itxita	Urraketa eza

GORLIZ

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaiza
20090033	Herritarrei zuzendutako hainbat ohar eta ekitaldi, adibidez: Urtarrilaren 23ko zikloiaren gaineko oharra eta jaietako hainbat ekitaldi	Paisaia eta harremana	Itxita	Egokia

LANESTOSA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaiza
20090088	Egunkarietan iragarki ofizialak	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea

**ORTUELLA**

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090017	Egunkarietan argitaratutako iragarkiak	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090050	Onartu duen 2008-2012 Euskararen Erabilera Planak ez du betetzen Eusko Jaurlaritzako 86/1997 Dekretuak bere 11. artikuluan, 2. puntuan ezartzen duen derrigorrezko eskakizunen portzentajearen indizea	Ahozko eta Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090136	Udaltzaingoak herriko jaietan etxebizitzaren atarrietan jarritako jakinarazpena	Paisaia	Itxita	Egokia

SANTURTZI

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090028	2009ko otsailaren 1ean egunkarietan argitaratutako bi iragarki ofizial	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

SOPUERTA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090087	Prentsan argitaratutako bi iragarki ofizial	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

A.2.3. GIPUZKOA

DEBA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090010	Debako TAO aparkalekuetako txartelak	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090186	Itziar auzoko trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia
20090195	Deban Hondartza kalean Herri Administrazioen Ministerioak jarritako iragarkia PLAN E iragartzeko	Paisaia	Itxita	Egokia

DONOSTIA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090046	d-Bizi zerbitzuaren (bizikletak maileguan hartzeko zerbitzua) telefonoz zerbitzua	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090184	Donostiako Udalak, hiria 2016an Europako Kulturaren Hiriburu izateko iragarkia	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

EIBAR

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090205	Txaltxazelai aparkaleku publikoko kartelak	Paisaia	Itxita	Egokia

**ERRETERIA**

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090014	Gutun azalen atzeko aldea	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090064	Udal lanpostuen Hizkuntza Eskakizuna	Ahozko eta idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090140	Gutuna bi hizkuntzetan bidaltzeko eskaera	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea
20090144	Udaleko osoko bilkurak landu beharreko proposamena	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea
20090152	Osoko Bilkurarako dokumentazioa	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea

A.3. FORU ALDUNDIAK

A.3.1. BIZKAIA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090042	Informatika froga LANTIK, S.A.k Aulestiko Udaleko oposizio-lehiaketarako	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090044	Informatika froga LANTIK, S.A.k Aulestiko Udaleko oposizio-lehiaketarako	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090045	Lantik, S.A.ko segurtasun zaindaria	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090054	Lantik, S.A.ko harrera bulegoko langilea	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090091	Ogasun eta Finantza Sailak errentaren behin-behineko likidazioa	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090101	www.bizkaia.net/orientabidea edo www.orientabidea.com . Web guneak	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090194	Bizkaiko Foru Liburutegiko sarrerako eta erai-kinaren beste Lekueta oharra	Paisaia	Itxita	Egokia
20090196	Urriaren 8an, Trabakuatik Markinarako jai-tsieran, bide bazterrek garbitzen dituzten makinak daudela ohartarazteko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia



A.3.2. GIPUZKOA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Egaitza
20090072	Martxoaren 27an, Gipuzkoako Foru Aldundiak Errotaburun zergen arlorako dituen bulegoetako langile batzuk	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090077	Gipuzkoako Foru Aldundiaren harremanak Usurbilgo Udalarekin	Ahozko eta Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090178	Lurraldebus zerbitzuko autobusek Pasai Donibane, Oiartzun eta Donostiaren arteko lineetan hainbat pegatina	Paisaia	Itxita	Egokia
20090185	Debako Lastur auzoko errepideko Endoiara doan bidegurutzean dagoen bide seinale bat	Paisaia	Itxita	Egokia
20090199	Gipuzkoako Foru Aldunditik (Kultura eta Euskara Departamentua) bidalitako gutunazalak: Diputazioaren helbidea	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090214	Gipuzkoan A8 autobideko trafiko seinale batzuk. Adibidez Elgoibarren	Paisaia	Itxita	Egokia
20090223	N-634 Errepidean Mutrikuko Udalean Astigarribia auzoko G- 3230 bidegurutzean kokatutako trafiko seinalea	Paisaia	Itxita	Egokia

A.4. ESTATUKO ADMINISTRAZIO OROKORRA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090006	Lasarte-Oriako posta bulegoko langileekin harremana	Ahozko harremana	Itxita	Desegokia
20090013	Estatu Espainoleko Sustapen Ministerioak eta Gipuzkoako Gobernuaren Azpiordezkaritzak 2008ko azaroaren 17an egunkarietan argitaratutako iragarkia	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090021	Espainiako Kultura Ministerioaren Espainiako Ondare Historikoaren Institutuaren inprimakia	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea
20090022	Espainiako Sustapen Ministerioak 2009ko urtarrilaren 19an Euskal Herriko egunkarietan argitaratutako iragarkia	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090023	Espainiako Kreditu Ofizialeko Erakundeak 2009ko urtarrilaren 22an Euskal Herriko egunkarietan argitaratutako iragarkia	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090030	Espainiako Lan Ministerioko Gizarte Segurantzak pentsiodun bakoitzari dagokionaren kalkularen azalpena eta zehaztasunak dakartzan gutuna	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090043	Egoitza-baimena delako agiria	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090065	Bilboko Abandoko geltoki kanpoko seinalea, geltokia izendatzen duena	Paisaia	Itxita	Egokia
20090079	RENFEko 902 240 202 zerbitzu telefonikoa	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090092	Gizarte Segurantzarekin Erregimen bereziko hitzarmena egiteko hainbat dokumentu	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090115	Olabeaga (Bilbo) auzoko RENFE geltokian bideo zaintzako kameren berri ematen duten kartel eta idatziak	Paisaia	Itxita	Egokia
20090123	Matxitxako lurmuturrean olatuen gorabeherak neurtzeko gunea dago, faroan, bertako errotilua	Paisaia	Itxita	Egokia



Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090124	Gizarte Segurantzaren Durangoko bulegoan (Francisco Ibarra kalea) hormetan dituzten kartel eta ohar gehienak eta egokitu zaion langilea	Paisaia-harremana	Itxita	Egokia
20090125	Iurretako posta bulegoaren atean oharra	Paisaia	Itxita	Egokia
20090127	Europako Osasun Txartelaren testu guztiak	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090134	Bilboko Kale Nagusiko 89. zenbakian Gizarte Segurantzako Institutu Nazionalak (INSS) dituen bulegoetan hitzordua izateko papertxoak	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090153	Estatuko Gobernuak Euskal Autonomia Erkidegoan duen Ordezkaritzatik bidalitako idazkia	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090197	RENFEk Laudio herrian duen tren geltokian, herriaren izena adierazten duten nasetako kartel guztiak eta txartela ateratzeko Makinak	Paisaia	Itxita	Egokia
20090220	Correosen aurrez frankeatuetako gutunazalaren testuak	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090221	Bilbon kokatua dagoen Ingurumen, Landagune eta Itsas Inguruetako Ministerioaren menpeko Itsasaldeko eta Itsasoaren Iraunkortasun Zuzendaritza Nagusia, Euskal Herriko Itsasaldeko Mugape erakunde publikoak, Bizkaiko prentsan argitaratutako oharra	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

B. ESPARRU PRIBATUA

I) INTERES OROKORREKO ZERBITZUAK

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090034	Vodafoneko 123 arreta zerbitzua	Ahozko harremana	Itxita	Erantzun gabea
20090041	Vodafoneko arreta zerbitzua	Idatzizko eta ahozko harremana	Itxita	Prozedura etenda
20090048	PREVECILANek langileentzako oharrak Zua-tzu Parke enpresarialean, Zurriola eraikinean	Paisaia	Itxita	Egokia
20090058	Eroski Mobilen telefonozko arreta zerbitzua	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090061	Eroski Mobilen telefonozko arreta zerbitzua	Ahozko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090067	Vodafoneren faktura	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea
20090075	Eroski Mobiletik bidalitako gutuna	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090089	Babes ofizialeko etxeak egiteko kontratatutako enpresa pribatuak kalea izendatzeko plakaren ortografia	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090107	Vodafoneko iragarki liburuxka	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090120	Babes ofizialeko etxeak egiteko kontratatutako enpresa pribatuak kalea izendatzeko plakaren ortografia	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090137	IBERDROLA enpresa: faktura ez den edozein Komunikazio	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea
20090139	Eroski Mobileko telefonozko arreta zerbitzua	Ahozko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090145	FAGORen produktu baten argibideak eta garantia	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090170	Movistarren telefonozko arreta zerbitzua	Ahozko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090174	Clickair web orria	Idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea
20090176	Vodafoneren www.vodafone.es web gunea	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090177	ALC Organización y Sistemas, S.L., enpresaren jakinarazpen bat	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090203	Eroski Mobileko faktura eta bonoa	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza



II) MERKATARITZA GUNEAK – AISIALDIA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaiza
20090011	La Perla Talasoterapia Zentrua: promozio liburua eta katalogoak	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090055	Bilboko Amadeo Deprit kaleko «Simply Market» (Sabeco) supermerkatuko errotuluak, «Supermerkatua» errotulua ezik	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090102	Leroy Merlin-en propaganda liburuska	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090103	Merkal Calzadosen propaganda	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090104	Bilboko Fnac dendaren salmenta tiketak	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090108	Lidl supermerkatuak Durangon banatutako propaganda	Idatzizko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090109	Abadiñoko Eroski Bidaiak hainbat kartel eta ohar	Paisaia	Itxita	Egokia
20090168	Oiartzungo Leroy Merlin-eko arreta	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090187	Diario Vasco egunerokoaren argakia eta hari buruzko testu okerra	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090222	Bilboko Zorrotza auzoko Udal Hiltegiaren kaleko Eroski supermerkatuaren seinale bat	Paisaia	Itxita	Erantzun gabea
20090229	El Boulevard Merkataritza guneko arreta	Ahozko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090240	Garberako MediaMarkt saltokiko arreta	Ahozko harremana	Itxita	Urraketa eza

III) *BESTEAK*

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Emaitza
20090074	Bidezabal Atletismo Taldeak «lurreta Hiri frogarako» ateratako esku orria	Idatzizko harremana	Itxita	Desegokia
20090151	OLBE-ABAO elkartearen aurrez aurreko arreta eta telefono bidezko zerbitzua	Ahozko harremana	Itxita	Egokia
20090181	Txillidaleku museoa	Paisaia harremana	Itxita	Urraketa eza
20090192	Gasteizko Eliz Barrutiaren web gunea	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia
20090198	Durangoko jaietako pregoia kirol talde batek	Ahozko harremana	Itxita	Urraketa eza
20090071	Banco Santander-en arreta eta ordainagiria	Ahozko eta idatzizko harremana	Itxita	Erantzun gabea
20090121	Arrasateko Aita Menni Ospitalean errotulazioak, argibideak eta txostenak	Paisaia eta Harremana	Itxita	Desegokia
20090172	«Recreación de Mercados» izeneko elkarteak (Muskizeko Udalaren laguntzarekin) Erdi aroko merkatu baterako kartela	Paisaia	Itxita	Urraketa eza
20090227	Idiazabal markaren Internet bidezko denda: www.quesoidiazabal.com	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia



II. KEXAK GAZTELANIA ERABILTZEKO ESKUBIDEA URRATZEAGATIK

1) OSAKIDETZA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090188	Debagoieneko Ospitalea: etiketak	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

2) ELGOIBARKO UDALA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090094	Elgoibarko Udalak herritarrei zuzendutako idatzizko idatzizko harremana	Idatzizko harremana	Itxita	Egokia

3) ZARAUZKO UDALA

Intzidentzia zenbakia	Zer	Urraketa mota	Egoera	Eraitza
20090164	Trafiko eta hiriko seinaleak	Paisaia	Itxita	Desegokia



KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Viceconsejería de Política Lingüística



Elebide euskal herritarren hizkuntza-eskubideen bermea sustatzeko sortu zen. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren apustu erabakigarria da Elebide, aldarrikapen erretoriko orotatik haratago joan eta eskubide horien baliatze benetako eta eraginkorra bultzatu nahi duena. Apustu erabakigarria, izan ere, hizkuntza-eskubideak kokatzen ditu euskal administraziotako hizkuntza-politika garatzeko ezinbesteko diren oinarrien artean: eskubide banakoen errespetua, hizkuntza aukeratzeko askatasuna, herri-aginteen eginbeharrak eskubide horiek bermatzeko, euskararen erabileraren normalizazioa eta berdintasun sozial eraginkorra, hau da, herritarrari hautatu duen hizkuntza erabiltzeko aukera emango dion benetako berdintasuna.

Hiru dira Elebideren berezko eginkizunak: hizkuntza-eskubideak sustatu eta bermatzea, berme hori eraginkorra izan dadin prozedura bat ezartzea, eta konponbideak ezartzeko ardura duten administrazioekin eta erakundeekin lankidetzan jardutea. Hau da eta ez besterik Elebideren azken xedea: salaketa sistematikotik konponbideak bilatzera eta ezartzera pasatzea; helburua ez baita jazartzea, baizik eta hizkuntza-eskubideak betetzea eta betearaztea; eta xede hori erdiesteko, tartean dagoen eragile orori beharrezko lankidetzak eskainiko zaio.